

Инструкции

Примечание: Если ошибка была допущена учреждением, врачом или похоронным бюро в течение 12 месяцев после даты смерти, вам следует связаться с этим учреждением, врачом или похоронным бюро.

Используйте следующую таблицу, чтобы определить, какие документы необходимы для подачи заявления.

Для всех видов исправлений вы должны приложить к заявлению действительное удостоверение личности (ID) с фотографией. Принимаемые типы ID перечислены в таблицах B и C на странице 4.

Пункт(ы), подлежащий(е) исправлению	Тип сертифицированной/оригинальной документации, которую должен представить заявитель
Юридическое имя покойного(й)	<ul style="list-style-type: none"> Если ошибка была допущена учреждением или врачом в течение 12 месяцев с даты смерти, свяжитесь с этим учреждением или врачом. Они могут подать запрос на исправление в электронном виде. Если прошло более 12 месяцев, необходимо письмо от учреждения или врача, указанного в свидетельстве о смерти. В письме должно быть указано, что они допустили ошибку в имени. (Также могут потребоваться медицинские документы.)
Обычное место жительства покойного(й)	Требуется два подтверждения адреса: письмо из государственного учреждения; счет за коммунальные услуги; выписка по ипотеке; договор аренды или найма, датированный в течение трех месяцев до даты смерти покойного(й).
Служба в вооруженных силах США	Документ об увольнении (DD214), справка об увольнении или оригинал письма из Управления по делам ветеранов (Департамента по делам ветеранов NYC)
Семейное/партнерское положение или удаление/добавление имени пережившего супруга	Свидетельство о зарегистрированном браке, свидетельство о зарегистрированном домашнем партнерстве, документ о юридическом раздельном проживании, постановление о разводе, уведомление об отсутствии развода, поданное по месту, где покойный(ая) состоял(а) в браке, или свидетельство о смерти супруга(и), если он(а) овдовел(а)
Имя пережившего супруга/партнера	Свидетельство о зарегистрированном браке, свидетельство о зарегистрированном домашнем партнерстве или документ о юридическом раздельном проживании супругов
Дата рождения/возраст или место рождения	Оригинал свидетельства о рождении покойного(й)
Номер социального страхования	Оригинал карты социального страхования или письмо Управления социального страхования, в котором указан полный номер социального обеспечения покойного(й)
Обычная профессия	Служебное удостоверение или письмо от работодателя с указанием имени и профессии покойного(й)
Род деятельности или отрасль	Служебное удостоверение, письмо от работодателя, последняя(ие) квитанция(и) о зарплате, последняя форма W-2, профессиональная лицензия
Образование	Диплом об окончании учебного заведения, диплом о присвоении ученой степени, письмо из учебного заведения
Псевдонимы или альтернативные имена (Also Known As, AKA)	Законный судебный документ, свидетельство о браке, свидетельство о рождении или письмо из похоронного бюро с признанием ошибки
Информация о родителях	Оригинал свидетельства о рождении покойного(й)
Информация об информаторе	<ul style="list-style-type: none"> В случае удаления информации об информаторе требуется судебное распоряжение, выданное Судом по наследственным делам и опеке округа Нью-Йорк (Surrogate's Court, New York County). В случае исправления информации об информаторе — письмо из государственного учреждения или счет за коммунальные услуги, выписка по ипотеке или договор аренды/найма, либо письмо из похоронного бюро с признанием ошибки
Информация о распоряжении останками	Оригинал письма с кладбища/крематория на официальном бланке или обращение в похоронное бюро
Информация о похоронном бюро	Письмо из похоронного бюро на официальном бланке за подписью распорядителя похорон
Добавление COVID-19 в качестве причины смерти	<p>Заполните это заявление и отправьте его вместе с письмом лечившего покойного(ую) поставщика медицинских услуг, указанного в свидетельстве о смерти.</p> <p>Письмо должно содержать: официальный бланк, подпись и номер лицензии поставщика услуг; даты, показывающие, когда поставщик услуг начал и прекратил лечение покойного(й); заявление поставщика услуг о том, что причина смерти связана с COVID-19; согласно инструкциям Федерального агентства по управлению в чрезвычайных ситуациях (Federal Emergency Management Agency, FEMA) в свидетельстве о смерти должно быть указано, что смерть была вызвана, могла быть вызвана или была вероятным результатом COVID-19 или симптомов, подобных симптомам COVID-19 — письмо может содержать сходную формулировку; и заявление поставщика услуг о том, что он проверил причину смерти, указанную в настоящее время в свидетельстве о смерти.</p> <p>Отправьте заявление, письмо и все необходимые документы по почте на адрес: NYC Department of Health and Mental Hygiene, Attention: FEMA Death Certificate Amendment Request, Corrections Unit, 125 Worth Street, Room 144, CN-4, New York, NY 10013. Для получения дополнительной информации напишите на адрес электронной почты correctionsunit2@health.nyc.gov, указав в теме сообщения «FEMA burial assistance» (Помощь FEMA при захоронении).</p>

Важная информация о требуемой документации

Ознакомьтесь с приведенной ниже информацией и предоставьте с заполненным заявлением документы, требуемые для вашего типа отношения к покойному(й).

Таблица А. Документация, требуемая для подтверждения вашего отношения к покойному(й)	
Я:	Требуемая документация Все документы должны быть представлены в оригинале.
Супруг(а) или зарегистрированный гражданский партнер покойного(й)	<p>Документация:</p> <ul style="list-style-type: none">• Оригинал свидетельства о браке или оригинал свидетельства о регистрации гражданского партнера и• Свидетельство об отсутствии сведений о разводе («no divorce found»), найденных секретариатом округа как (1) в округе проживания покойного(й) перед смертью, так и (2) в округе заключения брака. <p>Требования:</p> <ul style="list-style-type: none">• Написание имени покойного(й) в свидетельстве о браке или свидетельстве о регистрации гражданского партнера должно соответствовать написанию в свидетельстве о смерти.• В свидетельстве о браке или свидетельстве о регистрации гражданского партнера должны быть указаны имя, дата рождения и место рождения покойного(й).• Дата рождения покойного(й) в свидетельстве о браке или о регистрации гражданского партнера должна соответствовать дате рождения в свидетельстве о смерти.
Ребенок покойного(й)	<p>Документация: Оригинал вашего свидетельства о рождении с указанием покойного(й) в качестве вашего родителя.</p> <p>Требования:</p> <ul style="list-style-type: none">• Написание имени, дата рождения и место рождения покойного родителя в вашем свидетельстве о рождении должны соответствовать указанным в свидетельстве о смерти.• Если вы родились в NYC, вы можете представить либо копию свидетельства о рождении, либо только номер свидетельства. Если вы родились за пределами NYC, вы должны представить заверенную копию свидетельства о рождении. Если вы родились за пределами США, вы должны представить апостиль (сертификат подлинности) и копию своего свидетельства о рождении вместе с заверенным переводом, если оригинал составлен не на английском языке.
Родитель покойного(й)	<p>Документация: Оригинал свидетельства о рождении покойного(й).</p> <p>Требования: Вы должны быть указаны в свидетельстве о рождении покойного(й) в том же написании, что и в вашем действующем удостоверении личности или в документации, отражающей изменение вашего имени, например, в заверенном свидетельстве о браке, вашем свидетельстве о рождении или в заверенном судебном постановлении об изменении имени.</p>
Брат/сестра покойного(й)	<p>Документация:</p> <ul style="list-style-type: none">• Оригинал вашего свидетельства о рождении и• Оригинал свидетельства о рождении покойного(й). <p>Требования: По меньшей мере один из родителей, указанных в свидетельстве о рождении покойного(й), должен быть указан в качестве родителя в вашем свидетельстве о рождении, причем написание имени родителя или имен родителей должно быть одинаковым в вашем свидетельстве о рождении и свидетельстве о рождении покойного(й).</p>
Опекун, назначенный в соответствии со статьей 17 или 17A Закона о процедурах судов по наследственным делам и опеке или статьей 80 Закона о психической гигиене	<p>Документация:</p> <ul style="list-style-type: none">• Заверенное действующее постановление суда об опеке.• Документация, подтверждающая отношение уполномоченного лица к покойному(й) (только для опекунов правообладающего лица). <p>Требования: Лицо, подающее заявление об исправлении, должно быть опекуном покойного(й) или правообладающего лица, назначенным судом. Если вы являетесь опекуном правообладающего лица, вы должны дополнительно представить документацию, подтверждающую отношение правообладающего лица (супруга(и) или зарегистрированного гражданского партнера, ребенка, родителя или брата/сестры) к покойному(й), как указано в предыдущих строках таблицы.</p>
Любое лицо, имеющее право на долю в наследстве покойного(й) в соответствии с § 4-1.1 Закона штата Нью-Йорк о наследстве, доверенностях и управлении имуществом.	<p>Документация: Заверенное судебное постановление.</p> <p>Требования: Вы должны быть указаны в заверенном судебном постановлении в качестве наследника.</p>

Официально назначенный попечитель наследства покойного(й)	Документация: Заверенное судебное постановление. Требования: Вы должны быть указаны в заверенном судебном постановлении в качестве попечителя наследства.
Лицо, распоряжающееся останками покойного(й) в соответствии с § 4201 Закона штата Нью-Йорк об общественном здравоохранении.	Документация: Документ под названием «Appointment of Agent to Control Disposition of Remains» («Назначение агента для распоряжения останками»), подписанный покойным(ой), в соответствии с § 4201 Закона штата Нью-Йорк об общественном здравоохранении. Требования: Покойный(ая) должен(на) был(а) составить и подписать документ, уполномочивающий вас распоряжаться его(ее) останками после смерти, как разъясняется в § 4201 Закона штата Нью-Йорк об общественном.
Информатор, указанный в свидетельстве о смерти	Документация: Ваше действующее в настоящее время удостоверение личности с фотографией, в котором указано имя в написании, соответствующем имени в графе «Информатор» в свидетельстве о смерти покойного(й).

**Таблица В.
Требования к удостоверению личности**

Категория 1: Документы, удостоверяющие личность

Представьте **один** из следующих документов, удостоверяющих личность. В документе должны содержаться ваши фотография и подпись, а срок его действия не должен истечь. Фотокопии принимаются в отмеченных случаях, но они должны быть ясными и читаемыми.

Водительские права или удостоверение личности без права вождения	Удостоверение студента университета или колледжа с подтверждением учебы в настоящее время
Карточка получателя льгот штата Нью-Йорк	Удостоверение заключенного с действующими документами об освобождении
Американский или иностранный паспорт с подписью	Служебное удостоверение с недавней зарплатной квитанцией
Муниципальное удостоверение личности IDNYC	Карточка NYC Access-A-Ride
Свидетельство о натурализации в США (только оригинал)	Карточка льготного проезда на городском транспорте NYC MTA
Удостоверение личности военнослужащего (только для лица, подающего заявление)	

**Таблица С.
Требования к документам, подтверждающим место жительства**

Категория 2: Документы, подтверждающие место жительства.

Если у вас нет никаких документов из Категории 1 представьте любые **два** из следующих документов. Документы должны быть датированы в течение последних 60 дней и указывать ваши имя и адрес.

Например, вы можете представить один счет за услуги телефонной связи, выставленный в течение последних 60 дней, и одно письмо из государственного учреждения, написанное в течение последних 60 дней. Документы, подтверждающие место жительства, должны быть выпущены разными организациями. Ваше свидетельство будет отправлено по почте по адресу, указанному в представленных документах.

Счет за коммунальные услуги	Адресованное вам официальное письмо из государственного учреждения
Счет за услуги телефонной связи	Счет за аренду жилья (ипотеку или съемное жилье)
Счет за медицинские услуги	

Ваше отношение к покойному(й)

Отметьте пункт, описывающий ваше отношение к покойному(й). Документы, которые вам необходимо представить для подтверждения этого отношения, перечислены в Таблице А.

- Супруг(а) Зарегистрированный гражданский партнер Ребенок Родитель
 Брат/сестра Информатор, указанный в свидетельстве о смерти Опекун, назначенный Судом по наследственным делам и опеке
- Официально назначенный попечитель наследства покойного(й)
 Лицо, распоряжающееся останками покойного(й) в соответствии с § 4201 Закона штата Нью-Йорк об общественном здравоохранении
 Лицо, имеющее право на долю в наследстве покойного(й) в соответствии с § 4-1.1 Закона штата Нью-Йорк о наследстве, доверенностях и управлении имуществом

Примечание: Документы подлежат проверке. Если информация, содержащаяся в представленных документах, недостаточна или информация в документах не совпадает, могут потребоваться дополнительные документы. Если ваши документы составлены не на английском языке, вы должны обеспечить их перевод на английский язык. Консульства за пределами США часто могут перевести для вас официальные документы. Управление записи актов гражданского состояния Департамента здравоохранения NYC принимает переводы, выполненные официальными переводческими службами.

Сколько стоит исправление свидетельства о смерти?

В большинстве случаев Департамент здравоохранения NYC взимает за исправление свидетельств о смерти безвозвратный сбор в размере 40 долларов (см. ниже). Стоимость каждого исправленного свидетельства составляет 15 долларов.

Сбор за обработку (безвозвратный):	40 долларов
Количество запрошенных исправленных свидетельств о смерти:	_____
Умноженное на 15 долларов за каждое исправленное свидетельство составляет:	_____ долл.
Итого:	_____ долл.

Чек или денежный перевод должен быть выписан на имя: **NYC Department of Health and Mental Hygiene**. Оплата наличными не принимается.

Плата не взимается в следующих случаях: запрос подается учреждением или врачом; запрос подается похоронным бюро, если добавляется недостающая/неизвестная информация в течение 12 месяцев после смерти; изменение свидетельства о выкидыше или мертворождении; или административная ошибка Департамента здравоохранения NYC.

Как подать заявление?

- Впишите всю информацию на странице 1 этого заявления.
- Приложите оригиналы/заверенные документы, перечисленные на странице 2 этого заявления.
- Приложите копию действующего удостоверения личности с фотографией, например, действующих водительских прав или паспорта.
- Приложите чек или денежный перевод (сбор за обработку 40 долларов, плюс по 15 долларов за каждое исправленное свидетельство). Не вкладывайте наличных.
- Подпишите и поставьте дату в нижней части этой формы, используя только черные чернила.
- Отправьте по почте на адрес:

NYC Department of Health and Mental Hygiene
Corrections Unit
Attention: Death Certificate Correction
125 Worth Street, Room 144, CN-4
New York, NY 10013

Подпишитесь ниже

ПОДПИСЬ ЗАЯВИТЕЛЯ

ДАТА

Внимание! Представление ложного удостоверения личности является преступлением, и нарушители подлежат судебному преследованию. Подача ложного, недостоверного или вводящего в заблуждение заявления или подделка подписи другого лица в данном заявлении является нарушением закона. Это правонарушение наказывается штрафом в размере до 2000 долларов США.

Для получения помощи по вопросам внесения исправлений позвоните по номеру **311** или напишите на адрес электронной почты correctionsunit2@health.nyc.gov. Все формы должны быть заполнены на английском языке, но онлайн доступны исключительно для справки переведенные формы.